

TFA**TFA**

Bedienungsanleitung
Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Handleiding
Instrucciones de uso

Kat. Nr. 30.5014

CE



Digitales Thermo-Hygrometer

D

Merkmale:

- Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit
- Höchst- und Tiefstwerte
- Drei Symbole zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen
- inkl. Batterie

Technische Daten:**Messbereich:**

Temperatur: 0°C bis + 50°C (32°F bis 122°F)
 Luftfeuchtigkeit: 20 bis 99%
 Genauigkeit: ± 1°C (± 1,8°F), 5 % rH
 Batterie: LR 44 / AG13 1,5 V

Anbringung:

Das Thermo/Hygrometer an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen. Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

Bedienung:

Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrecherstreifen. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Das obere Display zeigt Ihnen die Temperatur, das untere Display die relative Luftfeuchtigkeit an.

Mit dem °C/°F Schalter können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.

Komfortstufe:

Das Thermo/Hygrometer unterscheidet 3 unterschiedliche Indikatoren für die Komfortstufe des Wohnraumklimas:

- ☺ : Ideale Werte (20-26°C/68-77°F, 40-70%)
- ☹ : Zu trocken (< 40%)
- ☹☹ : Zu feucht (> 70%).

Höchst- und Tiefsttemperaturen:

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste, erscheinen die höchsten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte seit der letzten Rückstellung.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN-Taste werden die tiefsten Werte seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN-Taste.
- Drücken Sie die MEM CLEAR-Taste, und die MAX/MIN-Werte werden auf die momentane Temperatur zurückgestellt.

Instandhaltung:

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige schwächer wird.
- Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterie austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.

Digital Thermo-Hygrometer

GB

Functions:

- Room temperature and humidity
- Maximum and minimum values
- Three icons for comfort level indicator of indoor climate
- For wall mounting or table standing
- Battery included

Specification:**Measuring range:**

Temperature: 0°C to + 50°C (32°F to 122°F)
 Humidity: 20 to 99%
 Precision: ± 1°C (± 1,8°F), 5 % rH
 Battery: LR 44 / AG13 1.5 V

Installation:

Position the thermo-hygrometer using the built-in hanging slot with a nail or a screw or the table stand. Avoid radiators and direct sunshine.

Use:

Open the battery compartment and remove the battery safety strip. The unit is now ready to use. The upper display shows the temperature, the lower display shows the humidity. The temperature unit can be changed from °C to °F by the °C/°F button.

Comfort zone:

There are 3 different indicators for the comfort zone of indoor climate:

- ☺ : Ideal values (20-26°C/68-77°F, 40-70%)
- ☹ : Too dry (< 40%)
- ☹☹ : Too wet (> 70%).

MAX/MIN temperatures:

- Press the MAX/MIN button and the highest temperature and humidity values are displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, the display shows the lowest values since the last reset.
- To go back to the present values, press the MAX/MIN button once more.
- Press the MEM CLEAR button to reset the MAX/MIN values to the present values.

Maintenance:

- Replace the battery when the display becomes weak.
- Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the battery before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly.

Thermomètre – hygromètre digital

F

Fonctions:

- Température et humidité intérieure
- Valeurs maxima et minima
- Trois icônes pour indiquer le niveau de confort du climat intérieur
- A poser ou à fixer au mur
- Batterie incluse

Spécifications:**Plage de mesure:**

Température: 0°C à + 50°C (32°F à 122°F)
 Humidité: 20 à 99 %
 Précision: ± 1°C (± 1,8°F), 5% rH
 Pile: LR 44 / AG13 1,5 V

Fixation:

Accrocher le thermo-hygromètre à l'aide d'une clou ou d'une vis ou le poser en sortant le pied repliable. Eviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

Opération:

Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d'interruption de la pile. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner. L'affichage supérieur vous indique la température, l'affichage inférieur vous indique l'humidité.

En pressant la touche °C/°F l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

Niveau de confort:

Le thermo-hygromètre distingue 3 différents indicateurs pour le niveau de confort du climat ambiant:

- ☺ : Valeurs idéale (20-25°C/68-77°F, 40-70%)
- ☹ : Trop sec (< 40%)
- ☹☹ : Trop humide (> 70%).

Températures maximales et minimales:

- En pressant la touche MAX/MIN apparaissent la température et humidité maximales depuis la dernière réactualisation.
- En pressant encore une fois la touche MAX/MIN apparaissent les valeurs minimales depuis la dernière réactualisation.
- En pressant la touche MAX/MIN une troisième fois apparaissent les valeurs momentanés.
- En pressant la touche MEM CLEAR la mémoire MAX/MIN est remise aux valeurs actuelles.

Entretien:

- Veuillez échanger la batterie si l'affichage devient faible.
- Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs
- N'effectuez en aucun cas des réparations par vos propres moyens. Rappelez l'appareil au point de vente. Avant tout réclamation, veuillez échanger la pile. Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incompétente ou d'ouverture de l'appareil.

TFA**TFA**

Bedienungsanleitung
Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Handleiding
Instrucciones de uso

Kat. Nr. 30.5014

CE



Termo-igrometro digitale

I

Funzioni:

- Temperatura ed umidità interna
- Valori massimi e minimi
- Tre icone indicano il livello di comfort
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio
- Batteria inclusa

Dati tecnici:

Ambito della misurazione:

Temperatura: da 0°C a + 50°C (da 32°F a 122°F)
 Umidità: da 20 a 99 % rH
 Precisione: ± 1°C (± 1,8°F), 5% rH
 Batteria: LR 44 / AG13 1,5 V

Posizionamento:

Fissare il termo-igrometro agganciando l'apposito laccio di sospensione oppure estrarre il dispositivo di appoggio e sistemarlo. Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

Uso:

Aprire il vano batteria e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento. Il display superiore indica la temperatura, il display inferiore indica l'umidità. Tramite il commutatore °C/°F l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.

Livelli di comfort:

Il termo-igrometro dispone di 3 diversi indicatori per il livello di comfort del clima dell'abitazione:

- ☺ : Valori ideali (20-26°C/68-77°F, 40-70%)
- ☹ : Troppo secco (< 40%)
- ☹☹ : Troppo umido (> 70%).

Temperature massime e minime:

- Premendo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura e umidità massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo di nuovo il tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura e umidità minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/MIN.
- Per cancellare i valori massima e di minima memorizzati, premere il tasto MEM CLEAR.

Manutenzione:

- Se la visualizzazione diventa più debole, cambiare la batteria.
- Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti
- Quando si pulisce il display e l'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Per favore riportarli al punto vendita originale. Prima del reclamo, cambiare la batteria. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non assumiamo alcuna garanzia.

Digitale thermo-hygrometer

NL

Funcies:

- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid
- Min/max waarde
- Drie symbolen om behaaglijkheidsgraad af te lezen
- Om op te hangen of neer te zetten
- Incl. batterij

Technische gegevens:

Meetgebied:

Temperatuur: 0°C tot + 50°C (32°F tot 122°F)
 Luchtvochtigheid: 20 tot 99% rH
 Max. meetafwijking: ± 1°C (± 1,8°F), 5% rH
 Batterij: LR 44 / AG13 1,5 V

Aanbrenging:

De thermo-hygrometer aan het haakje met een spijker of schroef bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen. De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

Bediening:

Maak het batterijvak open en verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Het apparaat is nu bedrijfsklaar. De bovenste display geeft u de temperatuur, de onderste display de luchtvochtigheid aan. Met de °C/°F schakelaar kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.

Comfortniveau:

De thermo-hygrometer onderscheidt 3 verschillende indicatoren voor het comfortniveau van uw woonklimaat:

- ☺ : Ideale waarden (20-26°C/68-77°F, 40-70%)
- ☹ : Te droog (< 40%)
- ☹☹ : Te vochtig (> 70%).

Maximum- en minimumtemperaturen:

- Drukt u op de MAX/MIN-toets, dan verschijnt de hoogste temperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling.
- Door nogmaals drukken op de MAX/MIN-toets wordt de laagste temperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling aangegeven.
- Om weer de indicatie met de actuele waarden te verkrijgen nogmaals op de MAX/MIN-toets drukken.
- Door op de MEM CLEAR-toets te drukken worden de MAX/MIN waarden op de waarden van dit ogenblik teruggezet.

Instandhouding:

- Vervang de batterij als de indicatie zwakker wordt.
- Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamatie dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a.u.b. de batterij vervangen. Bij het openen of onakkundige behandeling vervalt de garantie.

Termo-higrómetro digital

E

Funcione:

- Temperatura y humedad del ambiente
- Valores máximos y mínimos
- Tres símbolos para la indicación del grado de confort
- Montaje de pared o sobremesa
- Inclusive pila

Características técnicas:

Campo de medida:

Temperatura: 0°C hasta + 50°C
 (32°F hasta 122°F)

Humedad: 20 hasta 99%
 Error de medida máx.: ± 1 °C (± 1,8 °F), 5% rH
 Pila: LR 44 / AG13 1,5 V

Fijación:

Fije el termo-higrómetro en el colgador con un clavo o tornillo o colóquelo con el soporte plegable. Evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.

Manejo:

Abra el compartimiento de pilas y quite la tira de interrupción de la pila. Ahora el aparato está dispuesto para el funcionamiento. El display superior le indica la temperatura, el display inferior la humedad. Mediante la tecla °C/°F puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.

Nivel de confort:

El termo-higrómetro diferencia entre 3 indicadores distintos para el nivel de confort del clima interior de su hogar:

- ☺ : Tiempo ideal (20-25°C/68-77°F, 40-70%)
- ☹ : Demasiado seco (< 40%)
- ☹☹ : Demasiado húmedo (> 70%).

Temperaturas máximas y mínimas:

- Si pulsa usted la tecla MAX/MIN se indica el valor de temperatura y humedad máxima desde la última reposición.
- Pulsando de nuevo la tecla MAX/MIN se indica el valor de temperatura y humedad mínima desde la última reposición.
- Para indicar de nuevo los valores actuales, pulse otra vez la tecla MAX/MIN.
- Si pulsa usted la tecla MEM CLEAR, los valores máximos y mínimos se atrasan a los valores actuales.

Conservación:

- Cambie la pila cuando la visualización se hace más débil.
- El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Por favor, no emprenda ningún intento propio de reparaciones. En caso de reclamaciones dirijase a su comerciante. Antes de la reclamación, por favor, cambiar la pila. En caso de abertura o trato inadecuado expirará la garantía.